

DENVER®
ELECTRONICS

Instruction Manual

DAB-11



www.denver-electronics.com

English

Features:

1. Wireless transmission for DAB+/DAB radio to your existing car radio amplifier by FM transmission technology
2. Quick SCAN to search the next available free DAB stations/FM frequency
3. FM transmitter function is combined in this model
4. Line-out function, to get the best sound quality through the connecting to Car's Aux-in
5. With 2.1AMP charging function, charge your mobile devices on the way
6. Draws power from the car's cigarette lighter
7. With goose neck easy to adjust the angle of the device
8. With RDS

Specification:

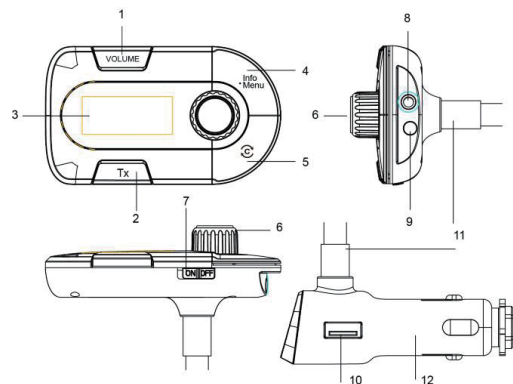
1. Frequency range: DAB Band III 174-240MHz
2. FM transmit range: 87.6-107.9MHz
3. Output Connectors: 3.5mm stereo output connecting to car stereo aux-in (if available)
4. LCD display: **37*23mm**
5. Car Charge output: 5V/2.1A
6. USB output for charging

CAUTIONS:

TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE ANY COVER. NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE, REFER ANY SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

To clean the DAB-11 radio, wipe the case with a slightly moist, lint-free cloth. Do not use any cleaning fluids containing alcohol, ammonia or abrasives.

Product Overview

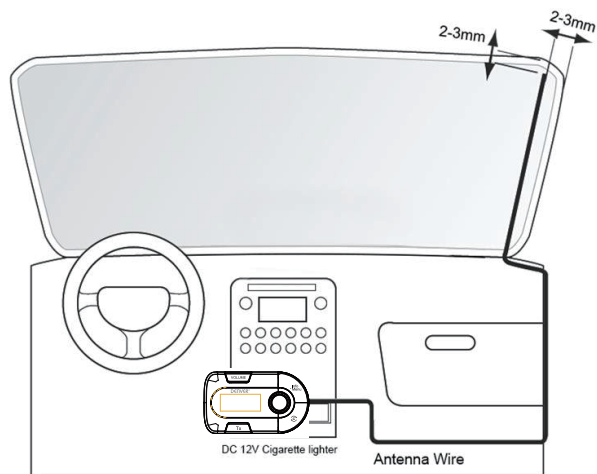


1. VOLUME button
2. FM Transmission
3. LCD Display
4. Menu/Info button
5. Automatically scan DAB stations/best transmitting frequency
6. Spin Button Control
7. ON/OFF switch
8. Audio out jack
9. Antenna jack
10. Output charger 5V/2.1A
11. Connector fixed with the goose neck
12. Power supply plug

Installation



1. Insert the "Power Supply Plug" into the car cigarette power port (Input:12-24V)
2. Switch on the unit using the "ON/OFF" switch
3. You can adjust the direction of the unit with goose neck
4. Install the external antenna as per the below diagram:



How to use:

1. Insert the Power Supply Plug into the car cigarette power port (Input:12-24V)
2. Switch on the unit using "ON/OFF" switch
3. It will perform a Full Scan of DAB stations automatically within 5 seconds after "Full scan" shows on the display
4. Press TX button on the DAB-11 will get to the "FM Transmit Mode" and the screen will show the current FM transmitting frequency, make a note of that number. You can change to other frequencies manually to suit better to the district you are driving in. You are recommended to tune your car FM radio to an unoccupied FM frequency, so that the car radio is not interfered and to get a better audio quality.
5. Turn on your in-car audio system
6. Switch the car radio's FM frequency to match the DAB-11 FM transmitting frequency setting

Press and hold "MENU/INFO" button for 2 second, and spin "Spin Button Control" button clockwise, and to see some options, below are listed in sequence:

- 1) **Full scan:** press the "Spin Button Control" and spin to start a full automatic scanning
- 2) **Manual tune:** press the "Spin Button Control" and spin to start search stations manually, and press it again to set
- 3) **Volume set:** press the "Spin Button Control" and spin to adjust the volume, and press it again to set up
- 4) **System reset:** keep pressing the "Spin Button Control" until "OK" show up

USING THE AUX OUTPUT

To get better sound quality, you can use the LINE OUT function below:

- Connect the AUX connect wire (included) from the out jack of the DAB-11 car adaptor to the AUX input jack of your car
- The audio signal of the car DAB adaptor will be transferred to your car speakers directly

DENVER®

www.denver-electronics.com



Electric and electronic equipment contains materials, components and substances that can be hazardous to your health and the environment, if the waste material (discarded electric and electronic equipment) is not handled correctly.

Electric and electronic equipment is marked with the crossed out trash can symbol, seen below. This symbol signifies that electric and electronic equipment should not be disposed of with other household waste, but should be disposed of separately.

All cities have established collection points, where electric and electronic equipment can either be submitted free of charge at recycling stations and other collection sites, or be collected from the households. Additional information is available at the technical department of your city.

Hereby, Inter Sales A/S, declares that this Denver DAB-11 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

A copy of the Declaration of Conformity may be obtained at

INTER SALES A/S

Omega 5a, Soeften

DK-8382 Hinnerup

Denmark

www.facebook.com/denverelectronics

DENVER®
ELECTRONICS

Bedienungsanleitung

DAB-11



www.denver-electronics.com

German

Übersicht des Produkts

Merkmale:

1. Schnurlose Übertragung von DAB+/DAB Radiosendern an den bestehenden Radioverstärker des Autos unter Verwendung von UKW-Übertragungstechnologie
2. SUCHFUNKTION für die schnelle Suche des nächsten verfügbaren DAB-/ UKW-Senders
3. Dieses Modell ist mit einer UKW-Sendefunktion kombiniert
4. Line-Ausgangsfunktion für optimale Soundqualität via Anschluss an den Aux-Eingang des Autos.
5. 2,1A Ladefunktion für die Aufladung von Mobilgeräten unterwegs
6. Stromversorgung über den Zigarettenanzünder des Autos
7. Mit Schwanhals für die einfache Einstellung des Winkels
8. Lösungsvorschlag: Silicon Labs
9. Mit folgenden Diensten
10. Mit RDS
11. Unterstützt die folgenden Sprachen: Englisch, Deutsch und Norwegisch

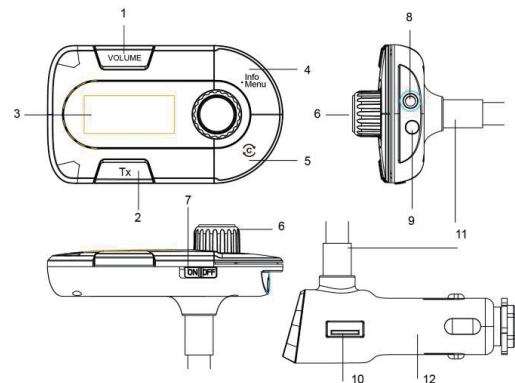
Technische Daten:

1. Frequenzbereich: DAB Band III 174-240MHz
2. UKW-Frequenzbereich: 87,6-107,9MHz
3. Ausgänge: 3,5 mm Stereoausgang für die Verbindung mit dem Stereo-Aux-Eingang des Autos (sofern vorhanden)
4. LCD-Display: **37x23 mm**
5. Ladeausgang des Autos 5V/2,1A
6. USB-Ausgang für Ladefunktion



UM DIE GEFAHR EINES STROMSCHLAGS ZU VERMEIDEN, DÜRFEN KEINE ABDECKUNGEN ENTFERNT WERDEN. ES BEFINDEN SICH KEINE VOM NUTZER ZU WARTENDEN TEILE IM INNEREN. WARTUNGSARBEITEN NUR VON QUALIFIZIERTEN FACHKRÄFTEN DURCHFÜHREN LASSEN.

Wischen Sie das Gehäuse des DAB-11 Radios für die Reinigung mit einem leicht angefeuchteten, fusselfreien Lappen ab. Verwenden Sie keine Reiniger mit Alkohol, Ammoniak oder Scheuermitteln.

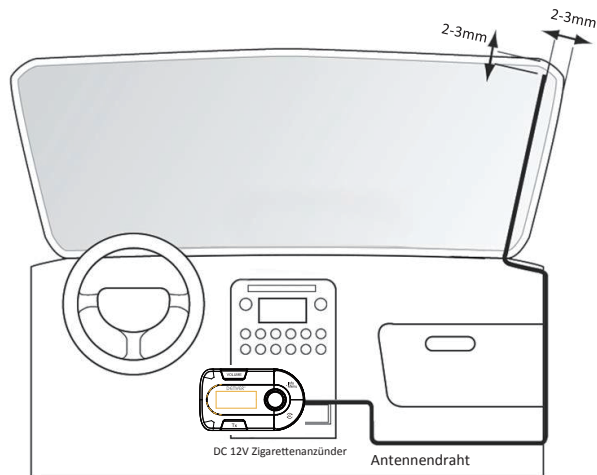


1. Lautstärkereglер
2. FM-Übertragung
3. LCD-Display
4. Menü/Info
5. Automatische Suche nach DAB-Sender/bester Sendefrequenz
6. Drehregler
7. EIN/AUS
8. Audioausgang
9. Antennenbuchse
10. Ausgangsladegerät 5V/2,1A
11. Schwanhals mit Anschlussbuchse
12. Netzstecker

Installation



1. Schließen Sie den „Netzstecker“ an den Zigarettenanzünder des Autos an (Eingang: 12-24V)
2. Schalten Sie das Gerät mit der Taste „EIN/AUS“ ein
3. Richten Sie das Gerät durch Einstellung des Schwanenhals aus
4. Installieren Sie die externe Antenne gemäß nachfolgender Abbildung:



Bedienungshinweise:

1. Schließen Sie den Netzstecker an den Zigarettenanzünder des Autos an (Eingang: 12-24V)
2. Schalten Sie das Gerät mit der Taste „EIN/AUS“ ein
3. Das Gerät führt innerhalb von 5 Sekunden nach der Anzeige von „Full Scan“ automatisch eine vollständige Suche nach DAB-Sendern durch
4. Drücken Sie am DAB-11 die TX-Taste, um den „UKW-Übertragungsmodus“ zu aktivieren und die aktuelle UKW-Sendefrequenz anzuzeigen. Notieren Sie diese Nummer. Sie können je nach aktuellem Standort manuell andere Frequenzen einstellen. Wir empfehlen, an Ihrem UKW-Radio eine nicht belegte UKW-Frequenz einzustellen, um den Empfang des Autoradios nicht zu stören und um eine bessere Soundqualität zu gewährleisten.
5. Schalten Sie Ihr Autoradio ein.
6. Passen Sie die UKW-Frequenz des Autoradios an die Sendefrequenzeinstellung des DAB-11 an

Halten Sie die Taste „MENU/INFO“ 2 Sekunden lang gedrückt und drehen Sie den „Drehregler“ im Uhrzeigersinn, um nacheinander folgende Optionen anzuzeigen.

- 1) **Vollständige Suche:** Drücken und drehen Sie dann den „Drehregler“, um die vollständige Sendersuche zu starten
- 2) **Manuelle Sendersuche:** Drücken und drehen Sie dann den „Drehregler“, um die manuelle Sendersuche zu starten. Drücken Sie den Regler erneut zum Bestätigen
- 3) **Lautstärke einstellen:** Drücken und drehen Sie dann den „Drehregler“, um die Lautstärke einzustellen. Drücken Sie den Regler erneut zum Bestätigen
- 4) **Systemrückstellung:** Drücken Sie den „Drehregler“, bis im Display „OK“ angezeigt wird

AUX-AUSGANG

- Mit der nachfolgend erläuterten LINE-AUSGANGSFUNKTION können Sie eine bessere Soundqualität erzielen:
- Verbinden Sie das AUX-Kabel (mitgeliefert) mit der Ausgangsbuchse des DAB-11 Autoadapters und mit dem AUX-Eingang Ihres Autos.
 - Das Audiosignal des DAB-Adapters wird direkt an die Autolautsprecher übertragen.

DENVER®

www.denver-electronics.com



Elektrische und elektronische Geräte enthalten Materialien, Bauteile und Substanzen, die Ihrer Gesundheit oder der Umwelt schaden können, falls das Abfallmaterial (entsorgte elektrische und elektronische Geräte) nicht ordnungsgemäß entsorgt wird.

Elektrische und elektronische Geräte sind mit einer durchkreuzten Mülltonne gekennzeichnet. Dieses Symbol bedeutet, dass die elektrischen und elektronischen Geräte nicht mit dem restlichen Haushaltsmüll sondern getrennt davon entsorgt werden müssen.

In allen Städten befinden sich Sammelstellen, an denen elektrische und elektronische Geräte entweder kostenlos bei Recyclingstellen abgegeben werden können oder auch direkt eingesammelt werden. Weitere Informationen erhalten Sie bei der Umweltbehörde Ihrer Gemeinde.

Hiermit erklärt Inter Sales A/S, dass dieser Denver DAB-11 den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EC entspricht.

Eine Kopie der Konformitätserklärung kann bei

INTER SALES A/S
Omega 5A, Soeften
DK-8382 Hinnerup
Dänemark

www.facebook.com/denverelectronics

DENVER®
ELECTRONICS

Betjeningsvejledning

DAB-11



www.denver-electronics.com

Danish

Oversigt over produktet

Funktioner:

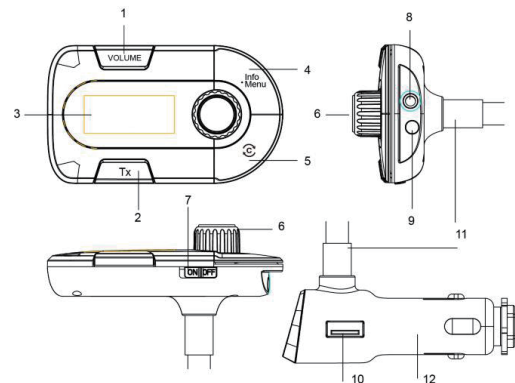
1. Trådløs overførsel af DAB+/DAB-radio til din eksisterende bilradio/forstærker med FM transmissionsteknologi
2. Quick SCAN til søgning efter næste tilgængelige gratis DAB-station/FM-frekvens
3. FM sendefunktionen er kombineret i denne model
4. Linjeudgangsfunktion som giver den bedste lyd kvalitet gennem tilslutning til bilens Aux-in
5. Med 2,1 A ladefunktion til opladning af dine mobile enheder på farten
6. Strømforsynes fra bilens cigarettænderstik
7. Med svanehals for let justering af enhedens vinkel
8. Med RDS

Specifikationer:

1. Frekvensområde: DAB bånd III 174-240 MHz
2. FM sendeområde: 87,6-107,9 MHz
3. Udgangsterminaler: 3,5 mm stereoudgang for tilslutning til bilens aux-in (hvis muligt)
4. LCD-display: **37 x 23 mm**
5. Effekt gennem ladeudtag i bilen: 5 V/2,1 A
6. USB-udgang til opladning

OBS: 

NEDSÆT RISIKOEN FOR ELEKTRISK STØD VED ALDRIG AT FJERNE DÆKSLERNE. ENHEDEN INDEHOLDER INGEN DELE, BRUGER SELV KAN SERVICERE. OVERLAD AL SERVICE TIL KVALIFICERET SERVICE TEKNIKER.

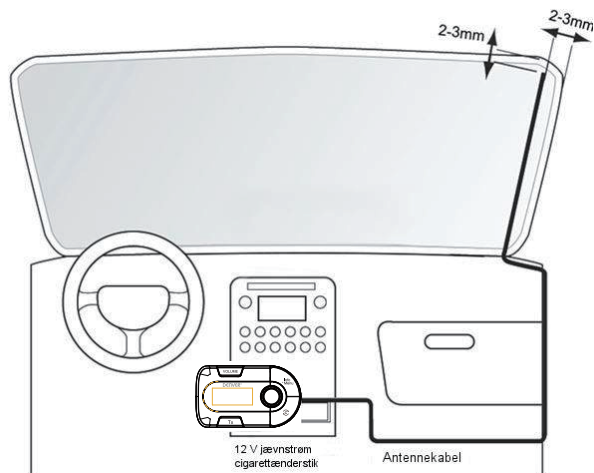


1. VOLUMEN-knap
2. FM-overførsel
3. LCD-display
4. Menu/Info-knap
5. Automatisk søgning efter DAB-stationer/bedste sendefrekvens
6. Drejeknap
7. ON/OFF-kontakt
8. Audioudgang
9. Antennestik
10. Ladeudtag 5 V/2,1 A
11. Tilslutning med svanehals
12. Strømforsyningsstik

Opsætning



1. Sæt "Strømforsyningsstikket" i cigarettænderstikket (Indgangsspænding: 12-24 V)
2. Tænd enheden på "ON/OFF"-kontakten
3. Du kan justere enhedens retning med svanehalsen
4. Installér den eksterne antenne separat, som vist på tegningen herunder:



Anvendelse:

1. Sæt Strømforsyningsstikket i cigarettænderstikket i bilen (Indgangsspænding: 12-24 V).
2. Tænd enheden på "ON/OFF"-kontakten.
3. Enheden udfører automatisk en fuld kanalsøgning efter DAB-stationer indenfor 5 sekunder efter, at "Full scan" vises på displayet.
4. Tryk på knappen TX på DAB-11 for at aktivere "FM sendetilstand", hvorefter displayet viser den aktuelle FM sendefrekvens. Skriv nummeret ned. Du kan ændre det til andre frekvenser manuelt, hvis disse passer bedre til det område, du kører i. Det anbefales, at du stiller din bils FM-radio ind på en ikke-optaget FM-frekvens, så bilradioen ikke forstyrres. Derved opnås en bedre lyd kvalitet.
5. Tænd bilens audiosystem.
6. Skift FM-frekvens i bilradioen, så den passer med den FM-frekvens, DAB-11 sender FM på.

Tryk og hold "MENU/INFO"-knappen i 2 sekunder og drej "Drejeknappen" med uret for at se forskellige muligheder, som vist herunder i rækkefølge:

- 1) **Fuld kanalsøgning:** Tryk på "Drejeknappen" og drej for at starte en fuld automatisk kanalsøgning.
- 2) **Manuel kanalsøgning:** Tryk på "Drejeknappen" og drej for at starte manuel søgning efter stationer. Tryk igen for at stille ind.
- 3) **Justering af lydstyrken:** Tryk på "Drejeknappen" og drej for at justere lydstyrken, tryk igen for at sætte op.
- 4) **Nulstilling af systemet:** Tryk og hold "Drejeknappen", indtil "OK" vises.

ANVENDELSE AF AUX-UDGANGEN

Hvis du ønsker bedre lyd kvalitet, kan du anvende LINJEUDGANGS-funktionen herunder:

- Forbind AUX-tilslutningskablet (medfølger) mellem udgangen på DAB-11 biladapter og AUX-indgangen på bilens stereosystem
- Audiosignalet fra bilens DAB-adapter overføres direkte til bilens højttalere

DENVER®

www.denver-electronics.com

CE



Elektrisk og elektronisk udstyr samt medfølgende batterier indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, hvis affaldet (kasseret elektrisk og elektronisk udstyr og batterier) ikke håndteres korrekt.

Elektrisk og elektronisk udstyr og batterier er mærket med nedenstående overkrydsede skraldespand. Den symboliserer, at elektrisk og elektronisk udstyr og batterier ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt.

Alle kommuner har etableret indsamlingsordninger, hvor kasseret elektrisk og elektronisk udstyr samt bærbare batterier gratis kan afleveres af borgerne på genbrugsstationer og andre indsamlingssteder eller bliver afhentet direkte fra husholdningerne. Nærmere information kan fås hos kommunens tekniske forvaltning.

Hermed erklærer Inter Sales A/S, at denne Denver DAB-11 er i overensstemmelse med de essentielle betingelser og øvrige relevante bestemmelser i Direktiv 1999/5/EC. En kopi af overensstemmelseserklæringen kan rekvireres ved henvendelse til:

INTER SALES A/S

Omega 5A, Soeften

DK-8382 Hinnerup

Danmark

www.facebook.com/denverelectronics

DENVER®
ELECTRONICS

Manual de instrucciones

DAB-11



www.denver-electronics.com

Spanish

Características:

1. Transmisión inalámbrica para radio DAB+/DAB para su amplificador de radio del vehículo mediante la tecnología de transmisión FM
2. BÚSQUEDA rápida para buscar las siguientes emisoras DAB libres disponibles/frecuencia FM
3. La función de transmisor FM se combina en este modelo
4. Función de salida de línea para obtener la mejor calidad de sonido a través de la conexión a la entrada auxiliar del vehículo
5. Con una función de carga de 2.1 AMPERIOS, cargue sus dispositivos móviles mientras viaja
6. Extrae la alimentación desde el encendedor del vehículo
7. Con un cuello flexible fácil de ajustar al ángulo del dispositivo
8. Solución: Pestañas de sílica
9. Con os siguientes servicios
10. Con RDS
11. Es compatible con los siguientes idiomas: Inglés, alemán y noruego

Especificaciones:

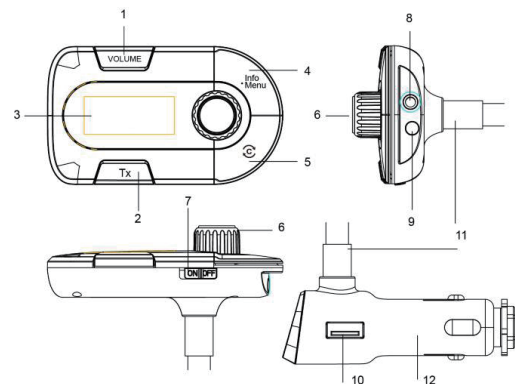
1. Alcance de frecuencia: Banda DAB III 174-240MHz
2. Alance de transmisión FM: 87,6-107,9MHz
3. Conector de salida: Salida estéreo de 3.5mm que se conecta a la entrada auxiliar estéreo del vehículo (si está disponible)
4. Pantalla LCD: **37*23mm**
5. Salida de carga del vehículo: 5V/2.1 AMPERIOS
6. Salida USB para carga

PRECAUCIONES:

PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO RETIRE LA CUBIERTA. NO HAY PIEZAS UTILIZABLES POR EL USUARIO EN SU INTERIOR; REMITA CUALQUIER MANTENIMIENTO AL PERSONAL DEL SERVICIO TÉCNICO CUALIFICADO.

Para limpiar la radio DAB-11, limpie la carcasa con un paño sin hilos ligeramente humedecido. No use líquidos de limpieza que contenga alcohol, amoníaco o productos abrasivos.

Vista general del producto

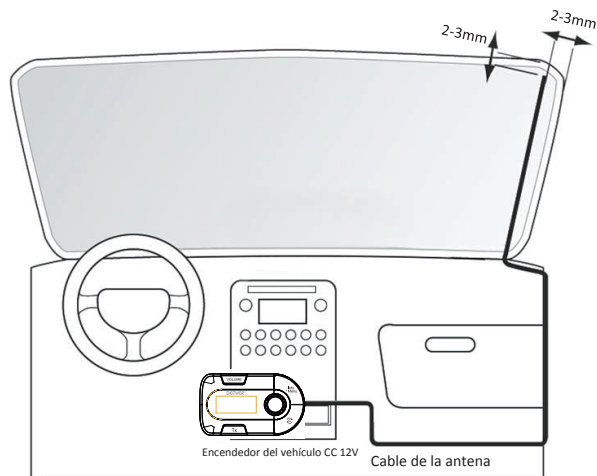


1. Botón de volumen
2. Transmisión FM
3. Pantalla LCD
4. Botón Menu/Info
5. Busca automáticamente las emisoras DAB/la mejor frecuencia de transmisión
6. Control del botón de giro
7. Interruptor ON/OFF
8. Toma de salida de audio
9. Toma de antena
10. Cargador con salida 5V/2.1A
11. Conector fijado al cuello flexible
12. Enchufe de alimentación

Instalación



1. Inserte el enchufe de alimentación en el puerto del encendedor del vehículo (Entrada: 12-24V)
2. Encienda la unidad usando el interruptor "ON/OFF"
3. Puede ajustar la dirección de la unidad con el cuello flexible
4. Instale la antena exterior según el diagrama que aparece debajo:



Cómo usarlo:

1. Inserte el enchufe de alimentación en el puerto del encendedor del vehículo (Entrada: 12-24V)
2. Encienda la unidad usando el interruptor "ON/OFF"
3. Realizará automáticamente una búsqueda completa de las emisoras DAB en 5 segundos, después de que aparezca en pantalla "Búsqueda completa".
4. Al pulsar el botón TX en el DAB-11 se entrará en el "Modo de transmisión FM" y la pantalla mostrará la frecuencia de transmisión FM actual; tome nota de ese número. Puede cambiar a otras frecuencias manualmente para ajustarse mejor al distrito donde esté conduciendo. Se recomienda que sintonice la radio FM de su vehículo en una frecuencia FM sin ocupar de forma que la radio del vehículo no sufra interferencias y consiga una mejor calidad de audio.
5. Conecte el sistema de audio de su vehículo.
6. Cambie la frecuencia FM de la radio del vehículo para combinarse con la configuración de frecuencia de transmisión FM del DAB-11

Mantenga pulsado el botón "MENU/INFO" durante 2 segundos y gire el botón "Spin Button Control" en sentido horario, y para ver algunas opciones, debajo se enumeran en secuencia:

- 1) **Búsqueda completa:** Pulse el botón "Spin Button Control" y gírelo para iniciar una búsqueda automática completa
- 2) **Sintonización manual:** Pulse el botón "Spin Button Control" y gírelo para iniciar una búsqueda de emisoras manual y vuélvalo a pulsar para fijarlas.
- 3) **Fijar volumen:** Pulse el botón "Spin Button Control" y gírelo para ajustar el volumen, y vuélvalo a pulsar para configurarlo
- 4) **Reinicio del sistema:** Mantenga pulsado el botón "Spin Button Control" hasta que aparezca "OK"

USO DE LA SALIDA AUXILIAR

Para obtener una mejor calidad de sonido, puede usar la función SALIDA DE LÍNEA que aparece debajo:

- Conecte el cable de conexión AUXILIAR (incluido) desde la toma de salida del adaptador de vehículo del DAB-11 a la toma de entrada AUXILIAR de su vehículo.
- La señal de audio del adaptador de vehículo DAB se transferirá a los altavoces del vehículo directamente.

DENVER®

www.denver-electronics.com

CE



Los equipos eléctricos y electrónicos contienen materiales, componentes y sustancias que pueden ser nocivas para su salud y el medioambiente, si no se maneja correctamente el material de desecho (equipo eléctrico y electrónico desechado).

Los equipos eléctricos y electrónicos aparecen marcados con un símbolo de cubo de basura tachado; véase arriba. Este símbolo significa que los equipos eléctricos y electrónicos no deben eliminarse con el resto de residuos domésticos, sino que deben eliminarse de forma separada.

Todas las ciudades disponen de puntos de recogida establecidos, donde bien se puede enviar los equipos eléctricos y electrónicos de forma gratuita en las estaciones de reciclaje u otros puntos de reciclaje, o que se le recojan de sus domicilios. Puede obtener información adicional en el departamento técnico de su ciudad.

Por la presente, Inter Sales A/S, declara que esta Denver DAB-11 cumple con los requisitos esenciales y con otras provisiones relevantes de la directiva europea 1999/5/CE. Puede conseguir una copia de la Declaración de Conformidad en

INTER SALES A/S
Omega 5A, Soeften

DK-8382 Hinnerup

Dinamarca

www.facebook.com/denverelectronics

DENVER®
ELECTRONICS

Guide d'utilisation

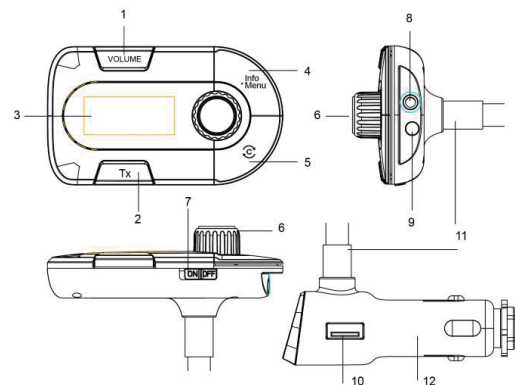
DAB-11



www.denver-electronics.com

French

Vue d' ensemble du produit



1. Touche de volume
2. Transmission FM
3. Écran LCD
4. Bouton Menu/Infos
5. Scanne automatiquement les stations DAB/la meilleure fréquence de transmission
6. Contrôle par molette
7. Interrupteur MARCHÉ/ARRÉT
8. Fiche de sortie audio
9. Fiche d'antenne
10. Sortie de chargeur 5V/2,1A
11. Connecteur fixé avec le col de cygne
12. Prise d'alimentation

Caractéristiques :

1. Transmission sans fil pour radio DAB+/DAB à l'amplificateur de votre autoradio par la technologie de transmission FM
2. SCANNER rapidement pour chercher les fréquences de stations DAB /FM suivantes disponibles
3. La fonction d'émetteur FM est combinée dans ce modèle
4. Fonction de sortie de ligne pour obtenir la meilleure qualité de son avec la connexion à l'Aux de la voiture
5. Avec la fonction de chargement 2,1 A, chargez vos appareils mobiles de cette façon
6. Prend l'alimentation à l'allume-cigare de la voiture
7. Avec le col de cygne, il est facile d'ajuster l'angle de l'appareil
8. Solution : Labos silicone
9. Avec le service suivant
10. Avec RDS
11. Compatible avec les langues suivantes : Anglais, Allemand et Norvégien

Spécifications :

1. Gamme de fréquences : DAB Band III 174-240MHz
2. Plage de transmission FM : 87,6 à 107,9MHz
3. Connecteur de sortie : Sortie stéréo 3,5mm se connectant à l'entrée Aux de la voiture (le cas échéant)
4. Écran LCD : 37 x 23mm
5. Sortie de charge de la voiture : 5V/2,1A
6. Sortie USB pour le chargement

ATTENTION : 

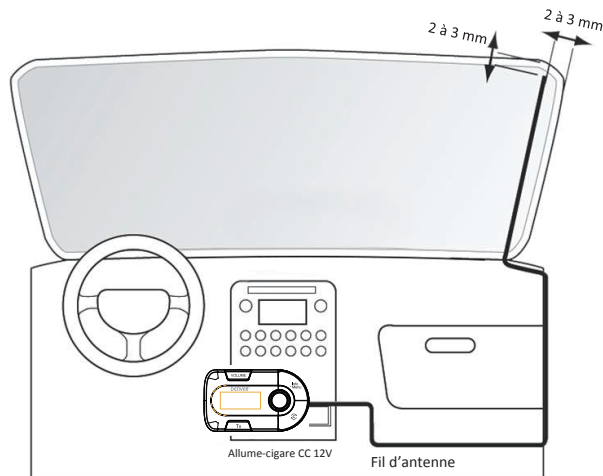
POUR REDUIRE LES RISQUE D'ELECTROCUTION, NE PAS RETIRER DE COUVERCLE. PIECES INTERNES IRREPARABLES PAR L'UTILISATEUR, VOIR AVEC DU PERSONNEL QUALIFIE POUR LES REPARATIONS.

Pour nettoyer la radio DAB-11, l'essuyer avec un chiffon non-pelucheux légèrement humide. Ne pas utiliser de fluide contenant de l'alcool, d'ammoniac ou abrasif.

Installation



1. Insérer la "fiche d'alimentation" dans l'allume-cigare de la voiture (Entrée : 12 à 24V)
2. Mettre l'interrupteur « MARCHE-ARRET » sur Marche
3. Vous pouvez ajuster la direction de l'unité avec le col de cygne
4. Installer l'antenne extérieure selon le schéma ci-dessous :



INSTRUCTIONS D'UTILISATION :

1. Insérer la "fiche d'alimentation" dans l'allume-cigare de la voiture (Entrée : 12 à 24V)
2. Allumez l'unité avec l'interrupteur « MARCHE-ARRET »
3. Elle effectuera automatiquement un scannage complet des stations DAB dans les 5 secondes après que « Full Scan » soit sur l'écran
4. Appuyez sur TX sur le DAB-11 et vous êtes sur « mode de transmission FM » et l'écran indique la fréquence de transmission FM actuelle, prendre note de ce numéro. Vous pouvez passer manuellement à une autre fréquence pour être mieux adapté à la zone dans laquelle vous conduisez. Il est recommandé de mettre la radio sur une fréquence FM inoccupée pour que l'autoradio n'interfère pas et pour obtenir une meilleure qualité audio.
5. Allumer le système audio de la voiture.
6. Mettre sur la fréquence FM de l'autoradio pour correspondre au réglage de fréquence de transmission FM du DAB-11

Appuyer et maintenir « MENU/INFO » pendant 2 secondes, et tourner la molette dans le sens horaire, et pour voir des options énumérées dans la liste en séquence :

- 1) **Scannage complet** : appuyez sur « molette de commande » et tourner pour commencer le scannage complet
- 2) **Recherche manuelle** : appuyez sur « molette de commande » et tourner pour commencer la recherche manuelle de stations, et réappuyez dessus pour établir
- 3) **Réglage de volume** : appuyez sur « molette de commande » et tourner pour ajuster le volume, et réappuyez dessus pour établir
- 4) **Réinitialisation du système** : continuez d'appuyer sur la « molette de commande » jusqu'à ce que « OK apparaisse »

UTILISATION DE LA SORTIE AUX

Pour obtenir une meilleure qualité de son, vous pouvez utiliser la fonction LINE OUT ci-dessous :

- Connecter le fil d'AUX (inclus) de l'adaptateur de la sortie du DAB-11 au jack d'entrée AUX de votre voiture
- Le signal audio de l'adaptateur DAB de la voiture sera transféré directement aux haut-parleurs de votre voiture

DENVER®

www.denver-electronics.com

CE



Les appareils électriques et électroniques contiennent des matériaux, composants et substances qui peuvent nuire à votre santé et à l'environnement si ces déchets (appareils électriques et électroniques) ne sont pas traités de façon appropriée.

Les appareils électriques et électroniques sont marqués par le symbole de poubelle avec roulettes et une croix dessus, voir ci-dessous. Ce symbole indique que les appareils électriques et électroniques doivent être jetés séparément des ordures ménagères.

Des points de collecte existent dans toutes les villes où des appareils électriques et électroniques peuvent être déposés sans frais en vue de leur recyclage. Vous pouvez obtenir des informations supplémentaires auprès des autorités locales de la ville.

Parla presente, Inter Sales A/S, déclare que Denver DAB-11 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. Une copie de la Déclaration de Conformité peut être obtenue à l'adresse

INTER SALES A/S
Omega 5A, Soeften
DK-8382 Hinnerup

Danemark
www.facebook.com/denverelectronics

DENVER®
ELECTRONICS

manuale d'uso

DAB-11



www.denver-electronics.com

Italian

Caratteristiche:

1. Trasmissione wireless DAB+/DAB all'amplificatore dell'autoradio esistente attraverso FM
2. Scansione rapida per la ricerca delle stazioni DAB/frequenze FM disponibili
3. Funzione di trasmissione FM integrata
4. Funzione line-out per una migliore qualità del suono attraverso il collegamento aux-in dell'auto
5. Uscita da 2,1A per la ricarica dei dispositivi mobili
6. Alimentazione tramite l'accendisigari della vettura
7. Staffa per regolare facilmente l'angolazione del dispositivo
8. Soluzione: Silicon labs
9. Servizio Seguimi
10. RDS
11. Supporto per le seguenti lingue: Inglese, tedesco e norvegese

Specifiche:

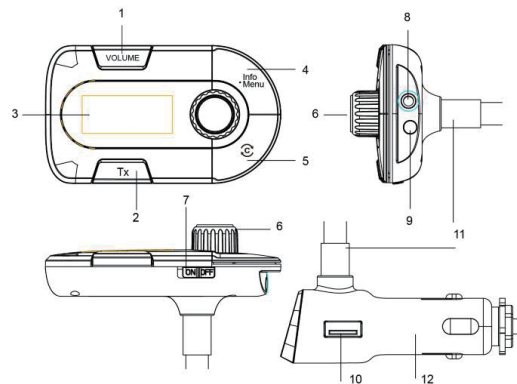
1. Gamma di frequenza: Banda DAB III 174-240MHz
2. Gamma di trasmissione FM: 87,6-107,9MHz
3. Connettori di uscita: Connettore stereo da 3,5mm per il collegamento alla presa aux-in dell'autoradio (se disponibile)
4. Display LCD: **37*23mm**
5. Uscita di ricarica: 5V/2,1A
6. Uscita USB per la ricarica

AVVERTENZE:

PER RIDURRE IL RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE, EVITARE DI RIMUOVERE LE COPERTURE.
ALL'INTERNO NON SONO PRESENTI PARTI RIPARABILI: PER QUALSIASI INTERVENTO DI ASSISTENZA RIVOLGERSI A PERSONALE QUALIFICATO.

Per pulire la radio DAB-11, passare l'involucro con un panno leggermente umido e privo di lanugine. Non utilizzare detergenti contenenti alcol, ammoniaca o abrasivi.

Panoramica del prodotto

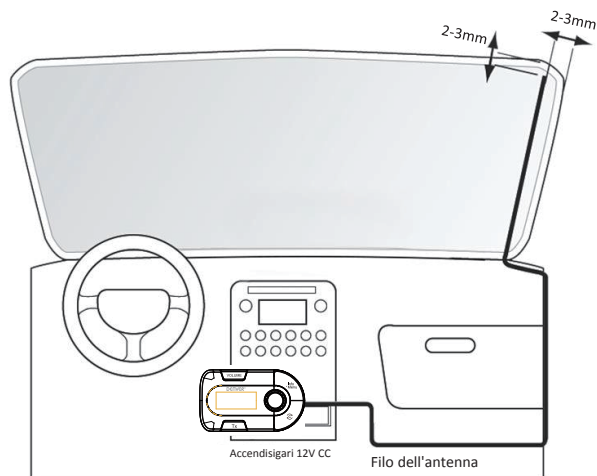


1. Pulsante volume
2. Trasmissione FM
3. Display LCD
4. Pulsante menù/info
5. Scansione automatica stazioni DAB/migliore frequenza di trasmissione
6. Tasto di comando rotante
7. Interruttore ON/OFF
8. Presa uscita audio
9. Presa antenna
10. Uscita caricabatterie 5V/2,1A
11. Connettore fissato sulla staffa
12. Presa di alimentazione

Installazione



1. Inserire la spina di alimentazione nell'accendisigari (ingresso: 12-24V)
2. Accendere l'apparecchio con l'interruttore "ON/OFF"
3. È possibile regolare l'angolazione dell'unità agendo sulla staffa
4. Installare l'antenna esterna come indicato nello schema seguente:



Istruzioni per l'uso:

1. Inserire la spina di alimentazione nell'accendisigari (ingresso: 12-24V)
2. Accendere l'apparecchio con l'interruttore "ON/OFF"
3. Verrà eseguita automaticamente una scansione completa delle stazioni DAB entro 5 secondi dalla visualizzazione di "Scansione completa" sul display
4. Premere il pulsante TX: DAB-11 passerà in modalità trasmissione FM e lo schermo visualizzerà la frequenza di trasmissione FM corrente. Prendere nota del valore. È possibile modificare manualmente la frequenza per adattarsi alla località in cui si sta guidando. Si consiglia di sintonizzare l'autoradio FM su una frequenza FM non occupata, in modo da evitare interferenze e garantire una migliore qualità audio.
5. Accendere il sistema audio veicolare.
6. Scegliere la frequenza FM della radio per abbinare la frequenza di trasmissione FM impostata per il DAB-11.

Premere e tenere premuto "MENU/INFO" per 2 secondi, e ruotare il pulsante di comando in senso orario. Le opzioni di seguito sono elencate in sequenza:

- 1) **Scansione completa:** premere il tasto di comando e ruotare per avviare una scansione automatica completa
- 2) **Sintonizzazione manuale:** premere il tasto di comando e ruotare per avviare una scansione di ricerca manuale delle stazioni. Premere nuovamente per memorizzare
- 3) **Impostazione volume:** premere il tasto di comando e ruotare per regolare il volume. Premere nuovamente per memorizzare
- 4) **Ripristino del sistema:** tenere premuto di comando rotante fino a quando non viene visualizzato "OK"

USO DELL'USCITA AUX

Per ottenere una migliore qualità del suono, è possibile utilizzare la funzione LINE OUT come segue:

- collegare il cavo AUX (in dotazione) dalla presa di uscita dell'adattatore veicolare DAB-11 alla presa di ingresso AUX della vostra auto.
- Il segnale audio dell'adattatore DAB veicolare sarà trasferito direttamente agli altoparlanti dell'auto.

DENVER®

www.denver-electronics.com

CE



Le apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono materiali, componenti e sostanze che possono essere pericolosi per la salute e per l'ambiente qualora gli elementi di scarto (componenti elettrici ed elettronici da smaltire) non venissero gestiti correttamente.

Come illustrato a fianco, le attrezzature elettriche ed elettroniche sono contrassegnate dal simbolo del cassonetto dell'immondizia barrato. Questo simbolo significa che le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite con gli altri rifiuti domestici, ma devono essere oggetto di raccolta separata.

Tutte le città hanno stabilito servizi di raccolta porta a porta, punti di raccolta e altri servizi che permettono di conferire gratuitamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche alle stazioni di riciclaggio. Ulteriori informazioni sono disponibili presso l'ufficio tecnico municipale.

Con la presente, INTER VENDITE A/S dichiara che questo prodotto (Denver DAB-11) è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti della Direttiva 1999/5/EC. Una copia della dichiarazione di conformità può essere richiesta a:

INTER VENDITE A/S

Omega 5A, Soeften

DK-8382 Hinnerup

Danimarca

www.facebook.com/denverelectronics

DENVER®
ELECTRONICS

Gebbruikshandleiding

DAB-11



www.denver-electronics.com

Dutch

Eigenschappen:

1. Draadloze overdracht voor DAB+/DAB-radio naar uw bestaande radioversterker in de auto via FM-zendtechnologie
2. Snelle SCAN om naar het/de volgende beschikbare vrije DAB-station/FM-frequentie te zoeken
3. FM-zenderfunctie is gecombineerd in dit model
4. Lijnuitgang, voor de beste geluidskwaliteit via aansluiting op de aux-ingang in uw auto
5. Met 2,1AMP laadfunctie om uw mobiele apparatuur onderweg op te laden
6. Aangedreven door de sigarettenaansteker in uw auto
7. De hoek van het apparaat is eenvoudig aan te passen dankzij de ganzenhals
8. Oplossing: Silicon labs
9. Met service volgende
10. Met RDS
11. Ondersteunt de volgende talen: Engels, Duits en Noors

Specificaties:

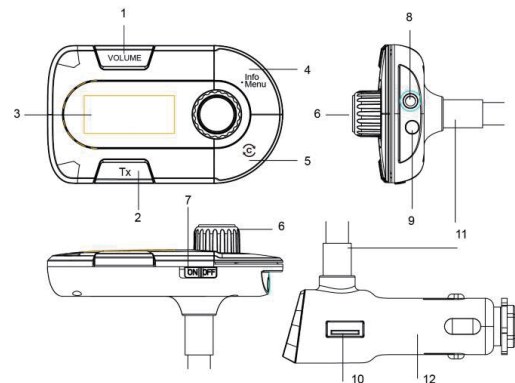
1. Frequentiebereik: DAB-band III 174-240MHz
2. FM-zendbereik: 87,6-107,9MHz
3. Uitgangconnector: 3,5mm stereo uitgang aangesloten op de aux-in in uw auto (indien beschikbaar)
4. LCD-display: **37*23mm**
5. Laaduitgang auto: 5V/2,1AMP
6. USB-uitgang voor opladen

OPGELET:

OM HET RISICO VAN EEN ELEKTRISCHE SCHOK TO VOORKOMEN, DIENT U DE PANELEN NIET TE VERWIJDEREN. GEEN GEBRUIKERSONDERDELEN IN DE BEHUIZING. ONDERHOUD MAG ALLEEN DOOR GEKWALIFICEERD PERSONEEL WORDEN UITGEVOERD.

Maak de DAB-11 radio niet schoon. U kunt de behuizing wel afvegen met een licht vochtige, vezelvrije doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen die alcohol, ammoniak of schuurmiddelen bevatten.

Productoverzicht

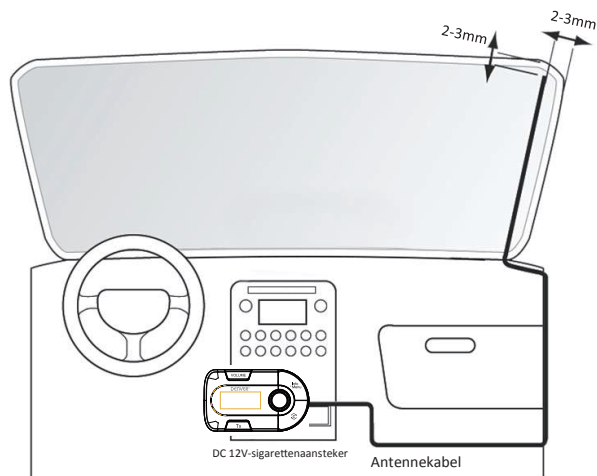


1. Volumetoets
2. FM-transmissie
3. LCD-display
4. Menu-/Info-toets
5. Automatische scan van DAB-stations/beste zendfrequentie
6. Draai-toetsbediening
7. AAN/UIT-schakelaar
8. Audio-uitgang
9. Antenne-aansluiting
10. Uitgang lader 5V/2,1A
11. Connector bevestigigd met ganzenhals
12. Voedingsstekker

Installatie



1. Steek de “voedingsstekker” in de sigarettenaansteker van de auto (ingang: 12-24V)
2. Schakel het apparaat in met de schakelaar “AAN/UIT”
3. U kunt het apparaat oriënteren met de ganzenhals
4. Installeer de externe antenne met behulp van het onderstaande schema:



Gebruik:

1. Steek de “voedingsstekker” in de sigarettenaansteker van de auto (ingang: 12-24V)
2. Schakel het apparaat in met de schakelaar “AAN/UIT”
3. Het zal automatisch een volledige scan uitvoeren van de DAB-stations binnen 5 seconden nadat “Volledige scan” op de display verschijnt
4. Druk op de toets TX op de DAB-11 om de “FM-zendmodus” te openen; het scherm zal de huidige FM-zendfrequentie tonen, noteer dit nummer a.u.b. U kunt handmatig van frequentie veranderen aan de hand van waar u momenteel rijdt. Het is raadzaam uw FM-autoradio af te stemmen op een onbezette FM-frequentie, zodat de autoradio geen interferentie ondervindt en u de beste audiokwaliteit krijgt.
5. Schakel het audiosysteem van uw auto in.
6. Stel de FM-frequentie van uw autoradio zodanig in dat deze overeenkomt met de FM-zendfrequentie van de DAB-11 FM

Houd de toets "MENU/INFO" 2 seconden ingedrukt, draai de "Draaitoetsbediening" rechtsom om de volgende opties te selecteren:

- 1) **Volledige scan:** druk op en draai de “Draaitoetsbediening” om een volledige en automatische scan te starten
- 2) **Handmatig afstemmen:** druk op de “Draaitoetsbediening” om handmatig naar stations te zoeken, druk nogmaals in om in te stellen
- 3) **Volumeregeling:** druk op de “Draaitoetsbediening” en draai om het volume aan te passen, druk nogmaals in om in te stellen
- 4) **Systeemerugstelling:** houd de “draaitoetsbediening” ingedrukt totdat “OK” verschijnt

DE AUX-UITGANG GEBRUIKEN

- U kunt als volgt de functie LIJN UIT gebruiken voor een betere geluidskwaliteit:
- Sluit de AUX-kabel (inbegrepen) van de uitgang van de DAB-11 auto-adapter aan op de aux-ingang van uw auto
 - Het audiosignaal van de DAB auto-adapter zal nu direct naar de luidsprekers in de auto worden gestuurd

DENVER®

www.denver-electronics.com

CE



Elektrische en elektronische apparatuur bevatten materialen, componenten en stoffen die schadelijk kunnen zijn voor uw gezondheid en het milieu, indien de afvalproducten (afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en batterijen) niet correct worden verwerkt.

Elektrische en elektronische apparatuur is gemarkeerd met het doorgekruiste vuilnisbaksymbooltje, zoals hierboven afgebeeld. Dit symbool is bestemd om de gebruiker er op te wijzen dat elektrische en elektronische apparatuur niet bij het overige huisvuil mogen worden weggegooid, maar gescheiden moeten worden ingezameld.

Alle steden hebben specifieke inzamelpunten, waar elektrische en elektronische apparatuur bij recyclestations of andere inzamellocaties kosteloos ingeleverd kunnen worden. In bepaalde gevallen kan het ook aan huis worden opgehaald. Vraag om meer informatie bij uw plaatselijke autoriteiten.

Hierbij verklaart Inter Sales A/S, dat dit Denver DAB-11 voldoet aan alle essentiëlevereisten en andere relevante bepalingen van de richtlijn 1999/5/EC.

Een kopie van de verklaring van conformiteit kan verkregen worden op

INTER SALES A/S
Omega 5A, Soefften

DK-8382 Hinnerup

Denemarken
www.facebook.com/denverelectronics

DENVER®
ELECTRONICS

Instrukcja obsługi

DAB-11



www.denver-electronics.com

Polish

Przeгляд produktu

Cechy:

1. Bezprzewodowe nadawanie radia DAB/DAB+ do istniejącego wzmacniacza radiowego przy wykorzystaniu technologii transmisji FM
2. Szybkie SKANOWANIE w celu wyszukania następnej dostępnej stacji DAB/częstotliwości FM
3. Ten model łączy w sobie funkcję nadajnika FM
4. Funkcja wyjścia liniowego w celu otrzymania najlepszej jakości dźwięku poprzez podłączenie do wejścia pomocniczego samochodu
5. Dzięki funkcji ładowania 2,1 A możliwość ładowania urządzenia w drodze
6. Pobiera moc z zapalniczki samochodowej
7. Dzięki giętkiej budowie możliwość dostosowania kąta urządzenia
8. Rozwiązanie: silikon
9. Ze śledzeniem usług
10. Z RDS
11. Obsługa następujących języków: angielski, niemiecki i norweski

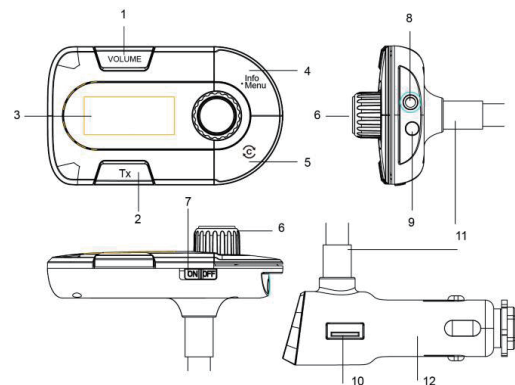
Specyfikacja:

1. Zakres częstotliwości: Pasmo DAB III 174 – 240 MHz
2. Zakres nadawania FM: 87,6 – 107,9 MHz
3. Złącze wyjściowe: Wyjście stereo 3,5 mm do wejścia pomocniczego samochodu (jeśli jest dostępne)
4. Wyświetlacz LCD: **37 x 23 mm**
5. Wyjście ładowania samochodowego: 5 V/2,1 A
6. Wyjście USB do ładowania

OSTROŻNIE:

ABY ZMNIJSZYĆ ZAGROŻENIE PORAŻENIEM ELEKTRYCZNYM, NIE NALEŻY ZDEJMOWAĆ OBUDOWY. W ŚRODKU BRAK CZĘŚCI, KTÓRE MOŻE SAMODZIELNIE KONSERWOWAĆ UŻYTKOWNIK. PROSZĘ ZWRÓCIĆ SIĘ DO WYKWALIFIKOWANEJ OBSŁUGI SERWISU.

Do czyszczenia radia DAB-11 należy użyć lekko wilgotnej, niestrzępiącej szmatki i przetrzeć nią obudowę. Do czyszczenia nie należy używać żadnych płynów zawierających alkohol, amoniak lub substancje ściernie.

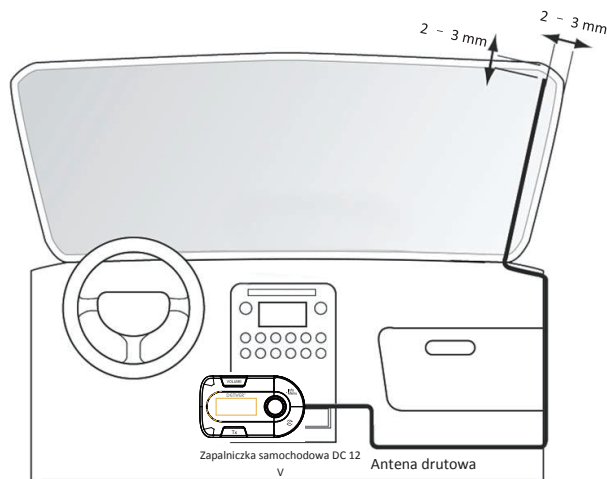


1. Przycisk głośności
2. Nadawanie FM
3. Wyświetlacz LCD
4. Przycisk Info/Menu
5. Automatyczne skanowanie stacji DAB/najlepszej transmisji nadawania
6. Pokrętko regulacji
7. WŁ./WYŁ.
8. Wyjście audio
9. Gniazdo anteny
10. Wyjście ładowania 5 V/2,1 A
11. Złącze z elastycznym ramieniem
12. Wtyczka źródła zasilania

Instalacja



1. Podłącza wtyczkę źródła zasilania do gniazda zasilania zapalniczki samochodowej (wejście: 12 – 24 V)
2. Włącz urządzenie, korzystając z WŁ./WYŁ.
3. Możesz ustawić kierunek urządzenia, korzystając z elastycznego ramienia
4. Zamontuj antenę zewnętrzną zgodnie z poniższym diagramem:



Użytkowanie:

1. Podłącza wtyczkę źródła zasilania do gniazda zasilania zapalniczki samochodowej (wejście: 12 – 24 V)
2. Włącz urządzenie, korzystając z WŁ./WYŁ.
3. W ciągu 5 sekund od pojawienia się na wyświetlaczu „Pełen skan” zostanie automatycznie przeprowadzony pełen skan stacji DAB.
4. Naciśnij przycisk TX na DAB-11, a na ekranie wyświetli się „Tryb nadawania FM” oraz bieżąca nadająca częstotliwość FM. Zapamiętaj ten numer. Możesz ręcznie przestawić na inną częstotliwość, by lepiej dostosować do regionu, w którym się obecnie znajdujesz. Zalecamy dostrójenie radia samochodowego FM na niezajętą częstotliwość FM, by radio samochodowe nie było zakłócanie oraz by uzyskać lepszą jakość dźwięku.
5. Włącz swoje radio samochodowe.
6. Przełącz częstotliwość FM radia, by dopasować do ustawienia nadawanej częstotliwości FM DAB-11.

Naciśnij i przytrzymaj przez 2 sekundy przycisk „MENU/INFO”, porusz pokrętle regulacji w kierunku zgodnym ze wskazówkami zegara. Wyświetlą się opcje, jak pokazano na poniższej liście:

- 1) **Pełny skan:** naciśnij pokrętle regulacji i przekręć, by rozpocząć pełne automatyczne skanowanie
- 2) **Strojenie ręczne:** naciśnij pokrętle regulacji i przekręć, by ręcznie wyszukiwać stacje, po czym naciśnij, by ustawić
- 3) **Ustawianie głośności:** naciśnij pokrętle regulacji i przekręć, by ustawić poziom głośności, po czym naciśnij, by ustawić
- 4) **Resetowanie systemu:** naciskaj pokrętle regulacji, aż pojawi się „OK”

KORZYSTANIE Z WYJŚCIA POMOCNICZEGO

Aby uzyskać lepszą jakość dźwięku, możesz skorzystać z poniższej funkcji WYJŚCIA LINIOWEGO:

- Podłącz kabel POMOCNICZY (w zestawie) od wyjścia adaptera samochodowego WEJŚCIE POMOCNICZE DAB-11 do wejścia POMOCNICZEGO samochodu
- Sygnał audio adaptera DAB zostanie przeniesiony na głośniki samochodowe

DENVER®

www.denver-electronics.com



Sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera materiały, elementy oraz substancje, które mogą być niebezpieczne dla zdrowia i środowiska, jeśli materiał odpadowy (wyrzucony sprzęt elektryczny, elektroniczny) nie są właściwie potraktowane.

Sprzęt elektryczny i elektroniczny i baterie oznaczone są przekreślonym symbolem śmietnika, patrz wyżej. Ten symbol oznacza, że sprzęt elektryczny i elektroniczny nie powinien być wyrzucany z innymi odpadami domowymi, ale powinien być usuwany oddzielnie.

Wszystkie miasta mają ustalone miejsca zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego, gdzie można go bezpłatnie oddać w stacjach recyklingu i innych miejscach zbiórki lub zlecić jego odbiór z gospodarstw domowych. Dodatkowe informacje znajdują się w wydziale technicznym urzędu miasta.

Niniejszym, Inter Sales A/S, deklaruje, że Denver DAB-11 jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami i innymi odnośnymi zapisami Dyrektywy 1999/5/EC.

Kopię Deklaracji zgodności można otrzymać na stronie

INTER SALES A/S
Omega 5A, Soeften
DK-8382 Hinnerup

Dania
www.facebook.com/denverelectronics

DENVER®
ELECTRONICS

Manual de instruções

DAB-11



www.denver-electronics.com

Portuguese

Generalidades do produto

Caraterísticas:

1. Transmissor de rádio DAB+/DAB para o amplificador de rádio existente no seu carro através da tecnologia de transmissão FM.
2. BUSCA Rápida para procurar as estações DAB/frequência FM seguintes disponíveis.
3. A função do transmissor FM é combinada neste modelo
4. A função Saída de Linha, para obter a melhor qualidade de som através da ligação da Entrada Auxiliar do carro
5. Com a função de carregamento 2.1 AMP , carrega os seus dispositivos móveis de uma só vez.
6. Recebe energia a partir do isqueiro do carro
7. Com conetor curvo para ajustar o ângulo do dispositivo
8. Solução: Silicon labs
9. Com reparação seguinte
10. Com RDS
11. Suporta os seguintes idiomas: Inglês, Alemão e Norueguês

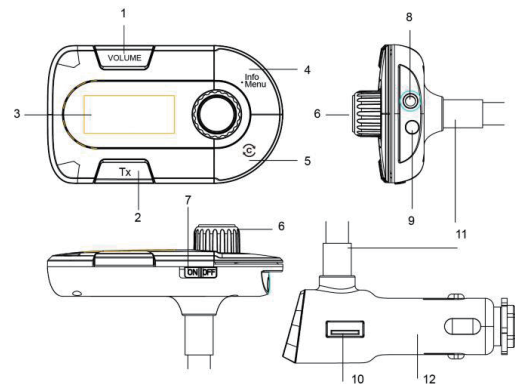
Especificação:

1. Intervalo de frequência: Banda DAB III 174-240MHz
2. Alcance de transmissão FM: 87,6-107,9 MHz
3. Conetor de Saída: 3,5 mm saída estéreo a ligar à entrada auxiliar estéreo do carro (se disponível)
4. Visor LCD: **37*23 mm**
5. Saída de carga do carro: 5V/2.1 AMP
6. Saída USB para carregar

PRECAUÇÕES:

PARA REDUZIR O RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO, NÃO REMOVER NENHUMA TAMPA. NÃO EXISTEM PEÇAS REPARÁVEIS PELO UTILIZADOR NO INTERIOR DO PRODUTO, PELO QUE DEVE CONSULTAR O PESSOAL DE REPARAÇÃO QUALIFICADO RELATIVAMENTE A QUALQUER REPARAÇÃO.

Para limpar o rádio DAB-11, limpar a estrutura com um pano sem pelos e ligeiramente humedecido. Não usar nenhum detergente de limpeza que contenha álcool, amoníaco ou abrasivos.

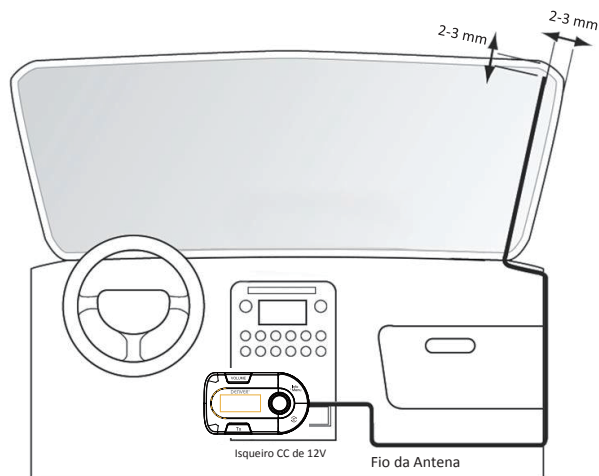


1. Botões do volume
2. Transmissão FM
3. Visor LCD
4. Botão Menu/Info
5. Procura automaticamente estações DAB/melhor frequência de transmissão
6. Controlo do botão de girar
7. Interruptor LIGAR/DESLIGAR
8. Conetor de saída áudio
9. Conetor da antena
10. Saída do carregador 5V/2.1A
11. Conetor fixo com pescoço de ganso
12. Ficha da fornecimento de alimentação

Instalação



1. Inserir a “Ficha de Fornecimento de Alimentação” na entrada de alimentação do isqueiro do carro (Entrada: 12-24V)
2. Ligar a unidade utilizando o interruptor “LIGAR/DESLIGAR”
3. Pode ajustar a direção do aparelho com o pescoço de ganso
4. Instalar a antena externa segundo o diagrama abaixo:



Como utilizar:

1. Inserir a Ficha de Fornecimento de Alimentação na entrada de alimentação do isqueiro do carro (Entrada: 12-24V)
2. Ligar o aparelho usando o interruptor LIGAR/DESLIGAR
3. Executará uma Pesquisa Completa automaticamente das estações DAB dentro de 5 segundos após aparecer no visor “Pesquisa completa”
4. Premir o botão TX em DAB-11 irá para “Modo Transmissão FM” e o ecrã exibirá a frequência de transmissão FM atual, deve tomar nota do número. Pode alterar manualmente para outras frequências para melhor se adaptar à região onde está a conduzir. É recomendado sintonizar o rádio FM do seu carro numa frequência FM que esteja livre, de modo que o rádio não tenha interferências e para obter uma melhor qualidade de áudio.
5. Ligar o seu sistema de áudio do carro.
6. Mudar a frequência FM do rádio do carro para coincidir com a definição de frequência de transmissão FM DAB-11

Premir e manter premido o botão “MENU/INFO” durante 2 segundos e rodar o botão de “Controlo do Botão de Girar” no sentido horário, e para ver algumas opções, abaixo indicadas por ordem:

- 1) **Pesquisa completa:** premir o “Controlo do Botão de Girar” e rodar para começar uma pesquisa automática completa
- 2) **Sintonização manual:** premir o “Controlo do Botão de Girar” e rodar para começar uma pesquisa manualmente das estações e premi-lo de novo para definir
- 3) **Definir o volume:** premir o “Controlo do Botão de Girar” e rodar para ajustar o volume, e premi-lo de novo para configurar
- 4) **Reiniciar o sistema:** Manter premido o “Controlo do Botão de Girar” até que seja exibido “OK”.

USAR A SAÍDA AUX

Para obter uma melhor qualidade de som, pode utilizar a função SAÍDA DE LINHA abaixo:

- Ligar o fio de ligação AUX (incluído) a partir da saída da tomada do adaptador do carro DAB-11 à tomada de entrada AUX do carro
- O sinal de áudio do adaptador DAB do carro será transferido diretamente para as colunas do carro

DENVER®

www.denver-electronics.com

CE



Equipamento elétrico e eletrônico contém materiais, componentes e substâncias que podem ser perigosas para a sua saúde e para o ambiente, se o material usado (equipamentos elétricos e eletrônicos) não for processado corretamente.

Equipamento elétrico e eletrônico está marcado com um caixote do lixo com uma cruz por cima, mostrado acima. Este símbolo significa que o equipamento elétrico e eletrônico não deve ser eliminado em conjunto com outros resíduos domésticos, mas deve ser eliminado separadamente.

Todas as cidades têm pontos de recolha instalados, nos quais o equipamento elétrico e eletrônico pode tanto ser submetido sem custos a estações de reciclagem e outros locais de recolha, ou ser recolhido na própria residência. O departamento técnico da sua cidade disponibiliza informações adicionais quanto a isto.

Inter Sales A/S, declara que este Denver DAB-11 está em conformidade com os requisitos essenciais e outras regulamentações importantes da Directiva 1999/5/EC. Pode ser obtida uma cópia da Declaração de Conformidade em:

INTER SALES A/S
Omega 5A, Soeften

DK-8382 Hinnerup

Dinamarca

www.facebook.com/denverelectronics

DENVER®
ELECTRONICS

Användarhandbok

DAB-11



www.denver-electronics.com

Swedish

Egenskaper:

1. Trådlös överföring för DAB+/DAB-radio till den befintliga bilradions förstärkare via FM överföringsteknik
2. Snabb SKANNING när du vill söka efter nästa tillgängliga lediga DAB station/FM-frekvens
3. Funktionen FM-sändare är kombinerad med denna modell
4. Funktionen linje ut för att få den bästa ljudkvaliteten genom att ansluta till Aux-ingången i bilen
5. Med 2.1AMP laddningsfunktion kan du ladda din mobila enhet när du är på väg
6. Hämtar ström från bilens cigarettändare
7. Med den fjädrande stålhållaren kan du enkelt justera vinkeln på enheten
8. Lösning: Silicon Labs
9. Med uppföljande service
10. Med Radio Data System
11. Stöder följande språk: Engelska, tyska och norska

Specifikation:

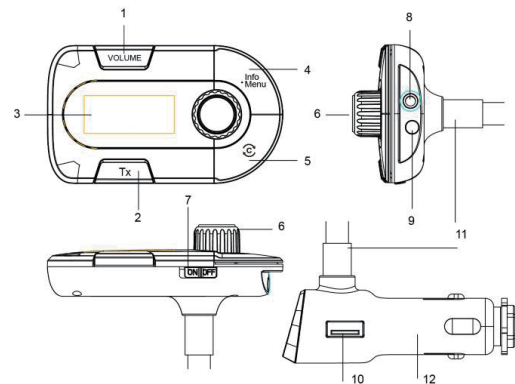
1. Frekvensområde: DAB band III 174-240MHz
2. FM sändningsräckvidd: 87,6-107,9MHz
3. Utgående anslutning: 3,5mm stereoutgång för anslutning till bilradions AUX-ingång (om tillgänglig)
4. LCD-skärm: **37*23mm**
5. Bilens uttag för laddning: 5V/2.1AMP
6. USB-utgång för laddning

VISA FÖRSIKTIGHET: 

FÖR ATT MINSKA RISKEN FÖR ELCHOCK, TA INTE BORT NÅGRA HÖLJEN. INGA ANVÄNDARBRUKBARA DELAR INUTI, HÄNVISA ALL SERVICE TILL KVALIFICERAD SERVICEPERSONAL.

För att rengöra DAB-11 radion, torka av höljet med en lätt fuktad luddfri trasa. Använd inga rengöringsmedel som innehåller alkohol, ammoniak eller slipmedel.

Produktöversikt

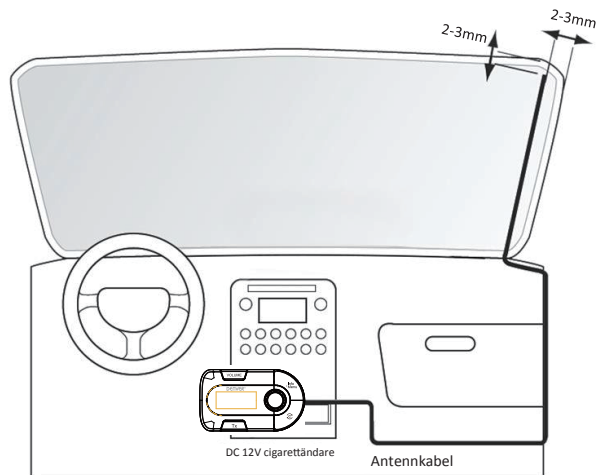


1. Volymknapp
2. FM-sändning
3. LCD-display
4. Meny/info-knapp
5. Automatisk skanning av DAB stationer/bästa sändningsfrekvens
6. Kontroll med rullningsknapp
7. PÅ/AV -knapp
8. Ljudutgång
9. Antennuttag
10. Utgång för laddare 5V/2.1A
11. Kontakt fäst med fjädrande stålhållare
12. Kontakt för nätanslutning

Installation



1. Sätt "kontakten för nätanslutning" i bilens cigarettuttag för ström (Ingång: 12-24V)
2. Slå på enheten med "PÅ/AV" knappen
3. Du kan justera riktningsen på enheten med den fjädrande stålhållaren
4. Installera den extern antennen enligt diagrammet nedan:



Bruksanvisning:

1. Sätt i kontakten för nätanslutning i cigarettuttaget för ström (Ingång: 12-24V)
2. Slå på enheten med "PÅ/AV"-knappen
3. Den kommer att automatiskt utföra en fullständig skanning av DAB-stationer inom 5 sekunder efter "Full skanning" visas på displayen
4. Tryck på TX-knappen på DAB-11 tar den till "FM sändningsläge" och skärmen visar den aktuella FM sändningsfrekvensen. Gör en anteckning på numret. Du kan byta till andra frekvenser manuellt för att bättre passa det distrikt du kör i. Du rekommenderas finjustera bilens FM-radio till en ledig FM-frekvens, så att bilradion inte störs och att en bättre ljudkvalitet erhålls.
5. Slå på bilens ljudsystem.
6. Växla bilradions FM-frekvens så att den matchar inställningen för DAB-11 FM sändningsfrekvens

Tryck och håll "MENU/INFO" -knappen i 2 sekunder, och rulla "Rullningsknappen för kontroll" medurs, och visa några alternativ nedanför som är listade i ordningsföljd:

- 1) **Full skanning:** tryck på "Rullningsknappen för kontroll" och rulla för att starta full automatisk skanning
- 2) **Manuell kanalsökning:** tryck på "Rullningsknappen för kontroll" och rulla för att starta sökning efter stationer manuellt, och tryck igen för att ställa in
- 3) **Volyminställning:** tryck på "Rullningsknappen för kontroll" och rulla för att justera volymen, och tryck igen för att ställa in
- 4) **Systemåterställning:** håll "Rullningsknappen för kontroll" nedtryckt till dess att "OK" visas

ANVÄNDA AUX-UTTAGET

- För att erhålla bättre ljudkvalitet kan du använda funktionen LINJE UT ne danför:
- Anslut kabeln för AUX-anslutning (medföljer) från uttaget på DAB-11 biladapter till AUX-ingången på din bil
 - Ljudsignalen från bilens DAB-adapter kommer att överföras direkt till bilens högtalare

DENVER®

www.denver-electronics.com



Elektriska och elektroniska apparater innehåller material, komponenter och ämnen som kan vara farliga för din hälsa och miljön, om avfallsmaterialet (förbrukad elektrisk och elektronisk utrustning) inte hanteras korrekt.

Elektrisk och elektronisk utrustning markeras med en överkorsad soptunna, så som visas ovan. Denna symbol indikerar att elektrisk och elektronisk utrustning inte ska bortscaffas med hushållsavfallet, utan ska bortscaffas separat.

Alla kommuner har etablerat uppsamlingsställen där elektrisk och elektronisk utrustning och batterier antingen kan lämnas in kostnadsfritt på återvinningsstationer eller hämtas från hushållen. Vidare information finns att tillgå hos din kommuns tekniska förvaltning.

Inter Sales A/S förklarar härmed att denna handdator Denver DAB-11 överensstämmer med väsentliga krav och övriga relevanta bestämmelser i direktivet 1999/5/EG. En kopia av försäkran om överensstämmelse finns på

INTER SALES A/S
Omega 5A, Soeften

DK-8382 Hinnerup

Danmark
www.facebook.com/denverelectronics

DENVER®
ELECTRONICS

Käyttöohje



www.denver-electronics.com

Finnish

Ominaisuudet:

1. Langaton DAB+/DAB-radiolähetyksen automaattinen siirtyminen nykyiseen FM-lähetystekniikkaan käyttävään autoradiovahvistimeen
2. Voit selata nopeasti seuraavaan saatavilla olevaan ilmaiseen DAB-asemaan/FM-taajuuteen
3. FM-lähettoiminto on yhdistetty malliin
4. Yhdistämällä linjalähdön auton AUX-in-liitäntään saat parhaan äänenlaadun
5. Voi ladata mobiililaitteet matkan aikana 2,1 ampeerin lataustoiminnolla
6. Virta saadaan auton tupakansytyttimen liitännästä.
7. Laitteen kulmaa on helppo säätää joustavan varren avulla
8. Sovellus: Silicon Labs
9. Mukana palveluita
10. RDS
11. Tukee seuraavia kieliä: englanti, saksa ja norja

Tekniset tiedot:

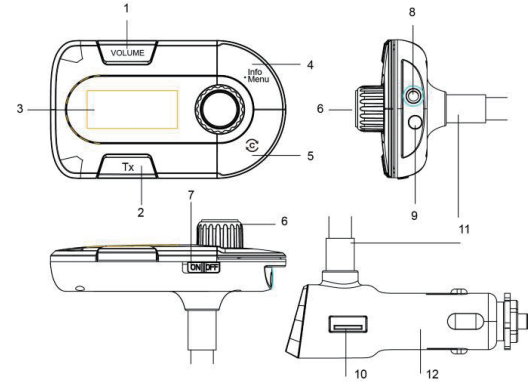
1. Taajuusalue: DAB-kaista III 174-240 MHz
2. FM-lähetysalue: 87,6-107,9 MHz
3. Ulostuloliitäntä: 3,5 mm stereolähtö yhdistetään auton AUX-in-liitäntään (jos käytettävissä)
4. LCD-näyttö: **37x23 mm**
5. Latausteho autossa: 5 V/2,1 A
6. USB-lähtö lataukseen

VAROITUKSET:

SÄHKÖISKUVAARAN VÄHENTÄMISEKSI ÄLÄ POISTA LAITTEEN KUORIA. LAITE EI SISÄLLÄ KÄYTTÄJÄN HUOLLETTAVISSA OLEVIA OSIA, KAIKKI HUOLTOTYÖT TULEE JÄTTÄÄ PÄTEVÄN HUOLTOHENKILÖN SUORITETTAVAKSI.

DAB-11-radio puhdistetaan pyyhkimällä sen kotelo hieman kostealla, nukkaamattomalla liinalla. Älä käytä mitään alkoholia, ammoniakkia tai hankausaineita sisältäviä puhdistusnesteitä.

Tuotteen yleiskatsaus

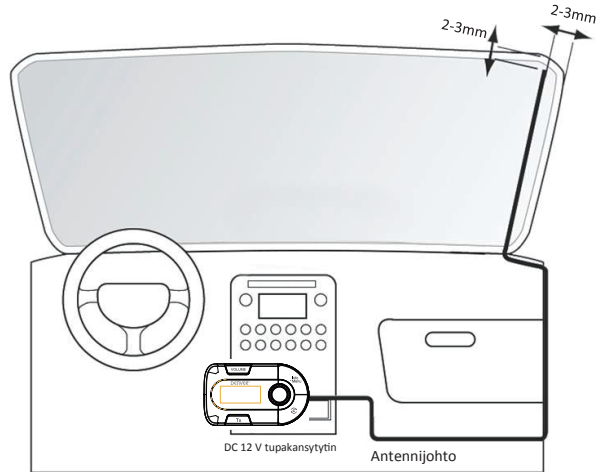


1. Äänenvoimakkuuspainike
2. FM-lähetys
3. LCD-näyttö
4. Valikko-/Info-painike
5. Automaattinen DAB-asemien haku/parhaan lähetystaajuuden haku
6. Kierrettävä säädin
7. Virtakytkin
8. Äänen lähtöliitäntä
9. Antennijakki
10. Laturi antoteho 5 V/2,1 A
11. Liitoskappale taipuisaan varteen
12. Virtapistoke

Aennus



1. Yhdistä virtapistoke auton tupakansytyttimen liitäntään (tulo: 12-24 V)
2. Kytke laite päälle virtakytkimestä
3. Voit säätää laitteen suuntaa taipuisan kiinnitysvarren avulla
4. Asenna ulkoinen antenni alla olevan kaavion mukaisesti:



Käyttöohje

1. Yhdistä virtapistoke auton tupakansytyttimen liitäntään (tulo: 12-24 V)
2. Kytke laite päälle virtakytkimestä
3. Laite hakee kaikki DAB-asetat automaattisesti 5 sekunnissa siitä, kun näyttöön ilmestyy "Täysi haku"
4. Painamalla DAB-11-laitteen TX-painiketta siirryt "FM-lähetystilaan" ja näytössä näkyy nykyinen FM-lähetystaajuus, kirjoita numero ylös. Voit vaihtaa taajuuksia manuaalisesti niiden alueiden mukaan, joilla ajat. Suosittelemme virittämään auton FM-radion vapaalle FM-taajuudelle, jotta autoradio ei saa häiriöitä ja äänenlaatu on parempi.
5. Kytke in-car-audiojärjestelmä päälle.
6. Kytke sellainen autoradion FM-taajuus päälle, joka sopii DAB-11:n FM-lähetystaajuusasetukseen

Paina ja pidä "MENU/INFO"-painiketta 2 sekunnin ajan ja kierrä kierrettävää säädintä myötöpäivään. Voit valita näkyviin tulevista toiminnoista seuraavassa järjestyksessä:

- 1) **Täysi haku:** painamalla kierrettävää säädintä ja kiertämällä sitä voit käynnistää automaattisen täyden haun
- 2) **Manuaalinen viritys:** painamalla kierrettävää säädintä ja kiertämällä sitä voit etsiä asemia manuaalisesti, vahvista haku painamalla säädintä uudelleen
- 3) **Äänenvoimakkuus:** painamalla kierrettävää säädintä ja kiertämällä sitä voit säätää äänenvoimakkuutta, vahvista painamalla säädintä uudelleen
- 4) **Järjestelmän nollaus:** paina kierrettävää säädintä toistuvasti, kunnes näkyviin tulee "OK"

AUX-LÄHDÖN KÄYTTÖ

- Voit käyttää linjalähtötoimintoa paremman äänenlaadun saamiseksi:
- Yhdistä AUX-johto (mukana) DAB-11 autosovittimen lähtöliitännästä auton AUX-tuloliitäntään
 - DAB-sovittimen äänisignaali lähetetään suoraan auton kaiuttimien kautta

DENVER®

www.denver-electronics.com

CE



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet sekä niissä käytettävät paristot sisältävät materiaaleja, komponentteja ja aineita, jotka voivat olla vahingollisia terveydelle ja ympäristölle, jos jättemateriaalia (pois heitettävät sähkö- ja elektroniikkalaitteet sekä paristot) ei käsitellä asianmukaisesti.

Sähkö- ja elektroniikkalaitteet on merkitty roskakorilla, jonka päällä on rasti, kuten yllä. Symboli kertoo, ettei sähkö- ja elektroniikkalaitteita tai paristoja saa hävittää kotitalousjätteen mukana vaan ne on hävitettävä erikseen.

Kaikissa kaupungeissa on keräilypisteitä, joihin vanhat sähkö- ja elektroniikkalaitteet voidaan toimittaa maksutta edelleen toimitettaviksi kierrätysasemille ja muihin keräilypisteisiin tai niille voidaan järjestää keräily kodeista. Lisätietoja saat kuntasi tekniseltä osastolta.

Täten Inter Sales A/S vakuuttaa, että Denver DAB-11 on direktiivin 1999/5/EY olennaisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen. Kopiovaatimustenmukaisuusvakuutuksesta on osoitteessa

INTER SALES A/S
Omega 5A, Soeften
DK-8382 Hinnerup

Tanska
www.facebook.com/denverelectronics

DENVER®
ELECTRONICS

BRUKSANVISNING

DAB-11



www.denver-electronics.com

Norwegian

Funksjoner:

1. Trådløs overføring av DAB+/DAB-radio til forsterkeren i din eksisterende bilradio ved bruk av FM-sendingsteknologi.
2. Raskt SØK for å finne de neste ledige DAB-stasjonene/FM-frekvensene
3. Denne modellen er utstyrt med en FM-radiosenderfunksjon
4. Linje-ut-funksjon for å oppnå best mulig lyd kvalitet ved tilkobling til bilens AUX-IN-kontakt
5. Med en ladefunksjon på 2,1 AMP kan du lade mobile enheter på farten
6. Henter strøm fra bilens sigarettenner
7. Svanehalsen gjør det lett å justere enhetens vinkel
8. Med RDS

Spesifikasjoner:

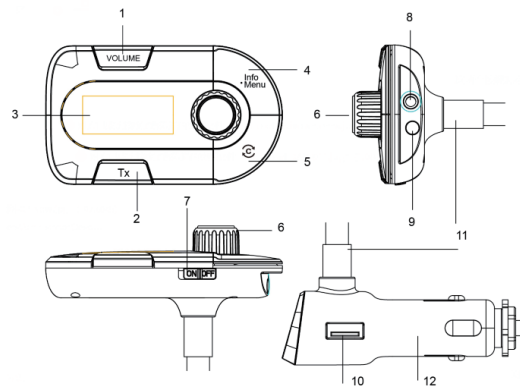
1. Frekvensområde: DAB-båndbredde III 174-240 MHz
2. FM-sendingområde: 87,6-107,9 MHz
3. Utgående koblinger: 3,5 mm stereokontakt som kobles til bilens stereo AUX IN-port (hvis tilgjengelig)
4. LCD-display: **37*23 mm**
5. Utgangseffekt for billader: 5 V/2,1 A
6. USB-effekt for lading

ADVARSEL:

FOR Å REDUSERE FAREN FOR ELEKTRISK STØT MÅ INGEN DEKSLER FJERNES. ENHETEN INNEHOLDER INGEN DELER SOM KAN REPARERES AV BRUKEREN SELV. ALLE REPARASJONER SKAL UTFØRES AV EN KVALIFISERT TEKNIKER.

For å rengjøre DAB-11-radioen, tørk over den med en fuktig, løfri klut. Ikke bruk rengjøringsmidler som inneholder alkohol, ammoniakk eller ripemidler.

Produktoversikt

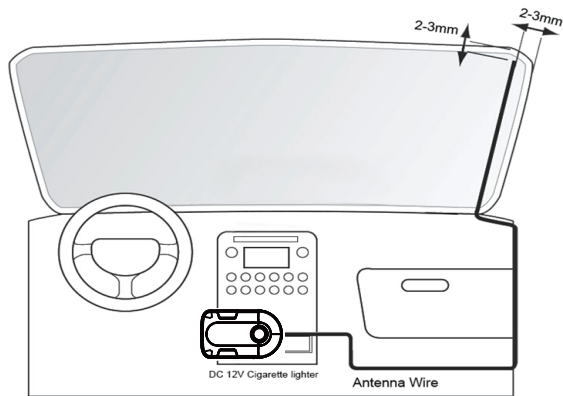


1. LYDSTYRKE-knapp
2. FM-sending
3. LCD-display
4. Meny/informasjonsknapp
5. Søk automatisk etter DAB-stasjoner/beste sendefrekvens
6. Kontrollhjul
7. AV/PÅ-bryter
8. Utgang for lyd
9. Antennekontakt
10. Effekt for lader 5 V/2,1 A
11. Koblingsstykke feste med svanehals
12. Støpsel på strømkabel

Installasjon



1. Sett støpslet på strømkabelen inn i sigaretteneren (effekt: 12-24 V).
2. Slå på enheten ved bruk av AV/PÅ-bryteren.
3. Du kan justere retningen på enheten ved bruk av svanehalsen
4. Installer den eksterne antennen i henhold til diagrammet nedenfor:



EN	EN
DC 12V Cigarette lighter	DC 12 V-sigarettener
Antenna Wire	Antenneledning

Bruke enheten:

1. Sett støpslet på strømkabelen inn i sigaretteneren (effekt: 12-24 V)
2. Slå på enheten ved bruk av AV/PÅ-bryteren
3. Enheten vil automatisk søke etter DAB-stasjoner 5 sekunder fra «Full scan» («Fullt søk») vises på displayet
4. Ved å trykke på TX-knappen på DAB-11-enheten vil «FM Transmit Mode» («FM-sendingmodus») velges, samtidig som displayet viser den gjeldende FM-frekvensen. Merk deg frekvensen. Du kan bytte til andre frekvenser manuelt hvis du f.eks. vil høre på lokale radiostasjoner der du befinner deg. Vi anbefaler at du stiller inn bilens FM-radio på en ubrukt FM-frekvens for å oppnå best mulig lyd kvalitet uten støy.
5. Slå på radioen i bilen
6. Skru bilradioens FM-frekvens til den samme FM-sendingfrekvensen som DAB-11-enheten bruker.

Trykk og hold MENU/INFO-knappen inne i 2 sekunder samtidig som du vrir kontrollhjulet med urviseren. Du vil da se alternativene som er vist i rekkefølgen nedenfor:

- 1) **Fullt søk:** trykk og vri kontrollhjulet for å starte et fullt søk automatisk
- 2) **Manuelt søk:** trykk og vri kontrollhjulet for å søke etter stasjoner manuelt. Trykk på hjulet på nytt for å stille inn
- 3) **Stille inn lydstyrke:** trykk på kontrollhjulet og vri det for å justere lydstyrken. Trykk på hjulet på nytt for å stille inn
- 4) **Tilbakestill system:** trykk på kontrollhjulet til «OK» vises på displayet

BRUKE AUX-UTGANG

- Du kan bruke LINE OUT-funksjonen nedenfor for å oppnå bedre lyd kvalitet:
- Koble AUX-tilkoblingskabelen (medfølger) fra utgangskontakten på DAB-11-biladapteren til AUX-inngangskontakten i bilen.
 - Lydsignalet fra DAB-biladapteren vil overføres direkte til høyttalerne i bilen

Elektrisk og elektronisk utstyr, komponenter og enheter kan være skadelige både for helsen din og miljøet dersom avfallsmaterialet (kassert elektrisk og elektronisk utstyr og batterier) ikke håndteres på riktig måte.

Elektrisk og elektronisk utstyr er merket med et symbol av en søppelbøtte med et kryss (se under). Dette symbolet betyr at elektrisk og elektronisk utstyr og batterier ikke må kastes sammen med annet husholdningsavfall, men skal avhendes separat.

DENVER®

www.denver-electronics.com



Elektrisk og elektronisk utstyr inneholder materialer, komponenter og stoffer som kan være farlig for din helse og for miljøet, hvis materialet (kassert elektrisk og elektronisk utstyr) ikke håndteres riktig.

Elektrisk og elektronisk utstyr er merket med en søppelbøtte med kryss over, som vist ovenfor. Dette symbolet betyr at elektrisk og elektronisk utstyr ikke skal kastes sammen med husholdningsavfall, men håndteres separat.

Alle byer har opprettet innsamlingspunkter, hvor elektrisk og elektronisk utstyr kan enten leveres inn gratis på resirkuleringsstasjoner og innsamlingspunkter, eller samles inn fra husholdninger. Mer informasjon er tilgjengelig hos lokale tekniske avdelinger.

Hermed erklærer Inter Sales A/S at radioutstyrstypen DENVER DAB-11 er i overensstemmelse med direktiv 1999/3/EC. EU-overensstemmelseserklæringens fulle tekst kan man finne på følgende adresse:

INTER SALES A/S

Omega 5A, Soeften

DK-8382 Hinnerup

www.facebook.com/denverelectronics